

(eng - esp below)

FAUSTINE. Ludovica Carbotta. 7-9-2019

El treball de Ludovica Carbotta (Torí, 1982) es centra en l'exploració física de l'espai mitjançant la superposició de traces de realitat i ficció, una superposició o barreja que sacseja la nostra experiència a l'accedir a la seva obra. En aquesta ocasió ens convida a conèixer a Faustine, inspirada en un personatge extret de *La invención de Morel*, una novel·la escrita l'any 1940 per Aldolfo Bioy Casares. Una de les escenes recurrents del relat és la visita que fa un fugitiu a un penya-segat per espiar una dona que observa el capvespre cada dia, Faustine. Ludovica extreu del text aquesta situació i la trasllada a l'interior de la cova, fentnos participants del moment en què el fugitiu es dirigeix per fi a ella, a través d'un monòleg que combina fragments del relat original amb altres escrits per a l'ocasió. A la cova el cos de Faustine es dilueix amb la foscor i les roques sobre les que es recolza, de fet no sabem què és viu i què és inert, què és subjecte i què és objecte. Recorda aquestes illes misterioses que en aproparnos-hi vam descobrir que en realitat són el lloc d'un monstre marí. D'altra banda, la relació una mica frustrant entre les demandes amoroses del fugitiu i la indiferència de Faustine sembla remetre'ns al de la pròpia escultora amb la seva obra. Són molts els mites que ens refereixen als intents en l'àmbit de l'escultura per modelar una figura tan perfecta que arribi a adquirir vida pròpia, i aquest sembla haver estat l'intent de Carbotta. Ha construït a Faustine, l'ha traslladat acuradament del seu taller a l'interior d'una cova, i ha redactat un text que, com un encanteri, hauria atorgar-li un alè de vida. Aquesta declaració d'amor, de la qual som testimonis, no obté resposta.

Les obres recents de Ludovica Carbotta combinen instal·lacions, textos i representacions que juguen amb les nocions de lloc, identitat i participació. L'artista enfoca la seva atenció especialment en el que ella anomena especificitat de lloc fictici, una forma de pràctica orientada al que considera llocs imaginaris o combinació de llocs reals amb contextos ficticis, recuperant el paper de la imaginació com a valor per construir el nostre coneixement. Carbotta ha estat treballant en els últims anys en un projecte de llarg termini anomenat Monowe, una ciutat imaginària on només viu una persona. Es tracta d'un no lloc, almenys en el sentit físic, però no obstant això, present en el temps perquè apareix i desapareix. Una ciutat dissenyada perquè l'habiti una única persona, aïllada de qualsevol contacte amb el món. Després de visitar a Faustine, ens queda el dubte de si es tracta de l'únic habitant de Monowe o si podria pertànyer a una cova, una illa o el mar. El sentit últim d'allò estatutari.

Faustine de Ludovica Carbotta ha estat organitzat per Pipistrello, un projecte artístic que es desenvolupa en espais no habituals, en aquesta ocasió a les Illes Formigues.

pipistrello

FAUSTINE. Ludovica Carbotta. 7-9-2019

El trabajo de Ludovica Carbotta (Turín, 1982) se centra en la exploración física del espacio mediante la superposición en él de trazas de realidad y ficción, una superposición o mezcla que sacude nuestra experiencia al acceder a su obra. En esta ocasión nos invita a conocer a Faustine, inspirada en un personaje extraído de La invención de Morel, una novela escrita el año 1940 por Aldolfo Bioy Casares. Una de las escenas recurrentes del relato es la visita que hace un fugitivo a un acantilado para espiar a una mujer que observa el atardecer cada día, Faustine. Ludovica extrae del texto esta situación y la traslada al interior de la cueva, haciéndonos partícipes del momento en el que el fugitivo se dirige por fin a ella, a través de un monólogo que combina fragmentos del relato original con otros escritos para la ocasión. En la cueva el cuerpo de Faustine se diluye con la oscuridad y las rocas sobre las que se apoya, de hecho no sabemos qué está vivo y qué es inerte, qué es sujeto y qué objeto. Recuerda esas islas misteriosas que al acercarnos a ellas descubrimos que en realidad son el lomo de un monstruo marino. Por otro lado, la relación un tanto frustrante entre las demandas amorosas del fugitivo y la indiferencia de Faustine parece remitirnos al de la propia escultora con su obra. Son muchos los mitos que nos refieren a los intentos en el ámbito de la escultura por modelar una figura tan perfecta que llegue a adquirir vida propia, y ese parece haber sido el intento de Carbotta. Ha construido a Faustine, la ha trasladado cuidadosamente de su taller al interior de una cueva, y ha redactado un texto que, como un encantamiento, debería otorgarle un aliento de vida. Esta declaración de amor, de la que somos testigos, no obtiene respuesta.

Las obras recientes de Ludovica Carbotta combinan instalaciones, textos y representaciones que juegan con las nociones de lugar, identidad y participación. La artista enfoca su atención especialmente en lo que ella llama especificidad de sitio ficticio, una forma de práctica orientada a lo que considera lugares imaginarios o combinación de lugares reales con contextos ficticios, recuperando el papel de la imaginación como valor para construir nuestro conocimiento. Carbotta ha estado trabajando en los últimos años en un proyecto de largo plazo llamado Monowe, una ciudad imaginaria donde solo vive una persona. Se trata de un no lugar, al menos en el sentido físico, pero sin embargo presente en el tiempo porque aparece y desaparece. Una ciudad diseñada para que habite una única persona, aislada de cualquier contacto con el mundo. Tras visitar a Faustine, nos queda la duda de si se trata del único habitante de Monowe o si podría pertenecer a una cueva, una isla o al mar. El sentido último de lo estatutario.

Faustine de Ludovica Carbotta ha sido organizado por Pipistrello, un proyecto artístico que se desarrolla en espacios no habituales, en esta ocasión en las islas Formigues.

pipistrello

Ludovica Carbotta's work (Turin, 1982) focuses on the physical exploration of the space by superimposing traces of reality and fiction on it, an overlay or mixture that shakes our experience when accessing her work. This time she invites us to meet Faustine, inspired by a character from *The Invention of Morel*, a novel written in 1940 by Adolfo Bioy Casares. One of the recurring scenes in the story is a fugitive's visit to a cliff to spy on a woman who watches the sunset every day, Faustine. Ludovica extracts this situation from the text and moves it into an island, making us participants in the moment in which the fugitive finally addresses Faustine. Fragments of the original story by Casares combined with other writings by Ludovica, made for the occasion, compose a monologue in form of an audio piece. In the cave Faustine's body is diluted with darkness and the rocks on which it rests. We do not know, indeed, what is alive and what is inert, what is subject and what object. The sculpture of Faustine reminds those mysterious islands that, when someone land on them, they unveil to be the back of a sea monster. On the other hand, the somewhat frustrating relationship between the fugitive's loving desire and Faustine's indifference seem referring to the connection between the sculptor with her work. There are many myths that refer to attempts in the field of sculpture to model a figure so perfect that it comes to acquire its own life, and that seems to have been Carbotta's attempt. She has built Faustine, she has carefully moved it from her studio on an island, and she has written a text that, as an enchantment, should grant Faustine a breath of life. This declaration of love, of which we are witnesses, gets no response.

Ludovica Carbotta's recent works combine installations, texts and performances reflecting around the notion of site, identity and participation. Specifically, the artist is exploring what she calls fictional site specificity, a form of site-oriented practice that considers imaginary places or embodies real places with fictional contexts, recovering the role of imagination as a value to construct our knowledge. Carbotta has been working in recent years on a long-term project called Monowe, an imaginary city where only one person lives. It is a non-place, at least in the physical sense, but nevertheless present in time because it appears and disappears. A city designed to inhabit a single person, isolated from any contact with the world. After visiting Faustine, we have the doubt whether it is the only inhabitant of Monowe or if it could belong to a cave, an island or the sea. The ultimate sense of the statutory.

Faustine by Ludovica Carbotta has been organized by Pipistrello, an artistic project that takes place in unusual spaces, this time on an island called Islas de las Formigues.

pipistrello